

나카하라 구청 ~ 층별 안내도 ~

なかはらくやくしよふろああんない 中原区役所フロア案内

나카하라 구청에 오신 것을 환영합니다!
저희는 여러분들이 나카하라구에서 행복한
생활을 누리실 수 있도록 열심히
노력하겠습니다.

저희 구청직원들은 한국어가 능숙하지 못하지만
여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

먼저 1층-①번 창구에서 외국인등록을 해 주십시오.

구청의 업무시간은 8:30 ~ 17:00 입니다.
(토, 일, 축일은 휴관)

단, 제 2 와 제 4 토요일은 8:30 ~12:30 까지
구청 1층- ①~⑨번 창구의 이용이 가능합니다.



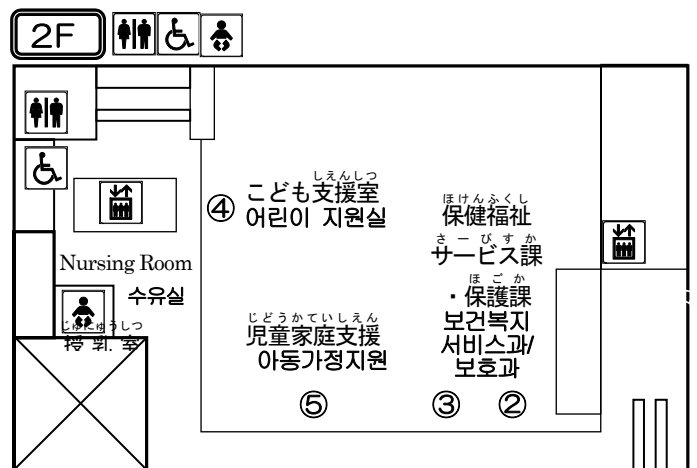
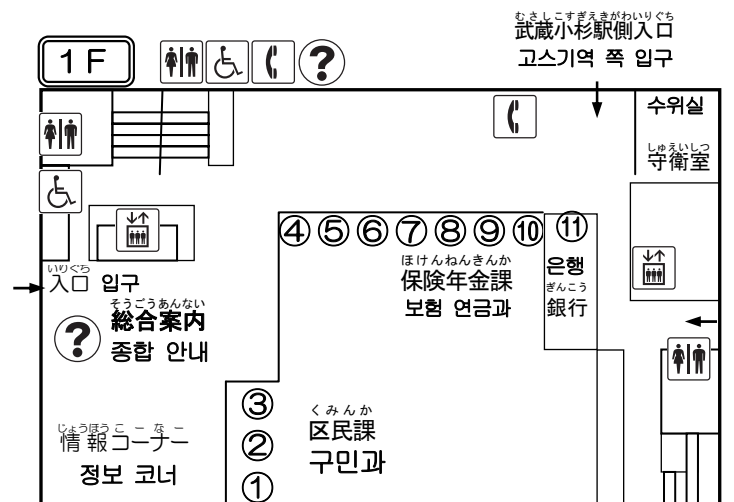
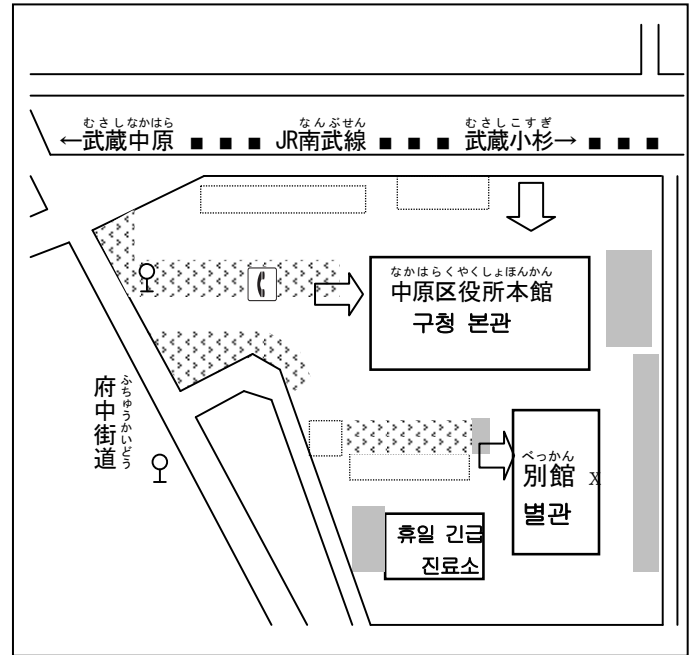
かわさきしなはらくやくしよ
川崎市中原区役所

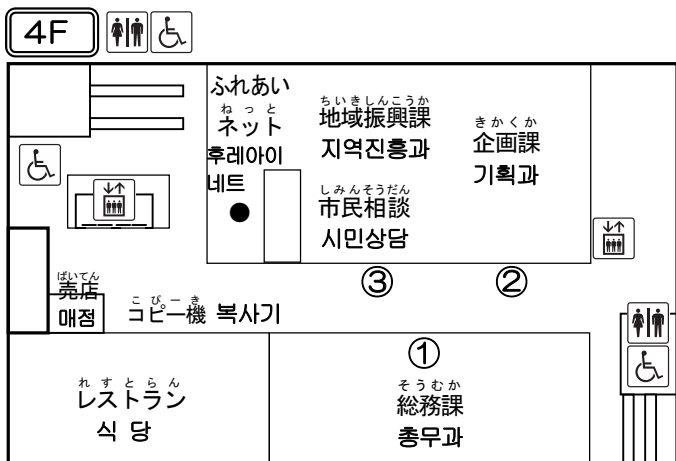
かわさきしなはらくこすぎちやう

〒211-8570 川崎市中原区小杉町3-245

TEL 044-744-3113 (대표)

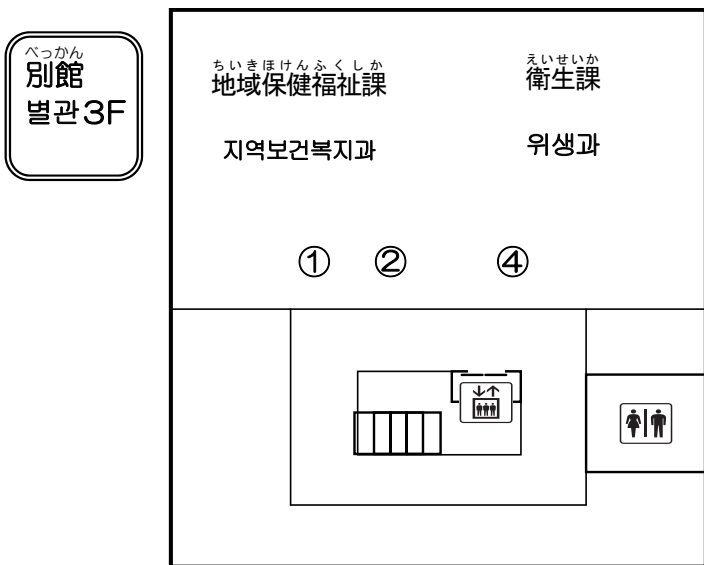
<http://www.city.kawasaki.jp/65/65nakahara/home/nakahara/index.htm>





5F かいぎしつ くみんこうりゅうせんたー
会議室・区民交流センター「なかはらっぱ」

회의실 / 구민교류센터 “나카하라빠”



がいこくじん そうだんまどぐち せいかつぜんぱん
〈 外国人のための相談窓口 (生活全般) 〉

외국인을 위한 상담창구 (생활 전반)

TEL: 044-435-7000

오전 10:00~12:00 오후 13:00~16:00.

한국 조선어: 화요일 / 목요일

(다른 언어의 상담은 교류센터에 문의해 주십시오)

◎ かわさきしこくさいこうりゅうきょうかい
川崎市国際交流協会

なかはらく きづぎおんちよう 中原区木月祇園 町2-2川崎市国際交流センター内

<http://www.kian.or.jp/index.html>

가와사키시 국제교류협회

こま じょうほう かわさきし
〈 困ったときの情報—川崎市のHPから— 〉
알고 싶은 정보 (가와사키시 홈페이지에서)

◎ 「よくある質問 (FAQ) 英語ページ」:

<http://www.city.kawasaki.jp/faq/en/>

자주 묻는 질문 (FAQ) 영어판

◎ 「外国人の方へ」:

http://www.city.kawasaki.jp/cat1_7_4.html

외국인 분들께

◎ 「かわさきのお医者さん」:

<http://www.gg.city.kawasaki.jp/>

가와사키시의 병원

◎ 「備える。かわさき」:

<http://portal.kikikanri.city.kawasaki.jp>

재해를 대비해서

たげんごじょうほう かながわけん
〈 多言語情報—神奈川県HPから— 〉
다언어 정보 (가나가와현 홈페이지에서)

◎ 「かながわの国際政策」

<http://www.pref.kanagawa.jp/div/0215/>

가나가와현의 국제정책

なかはらくない にほんごきょうしつ
〈 中原区内の日本語教室 〉

가와사키시 나카하라구의 일본어 교실

◎ こくさいこうりゅうせんたー 国際交流センター: か きんようごぜん すいようやかん 火・金曜午前、水曜夜間

<http://www.kian.or.jp/kic/004.shtml>

국제교류센터: 화, 금요일은 오전 / 수요일은 야간

◎ なかはらしみんかん かようごぜん かようやかん 中原市民館: 火曜午前、火曜夜間

<http://www.city.kawasaki.jp/88/88nakasi/home/index.htm>

나카하라시민관: 화요일 오전과 야간

구청창구의 담당업무 안내입니다.
くやくしょまどぐち たんとうぎょうむ あんない
区役所窓口の担当業務のご案内です

예:
 1층-⑥→ 본관 1층, 6번 창구
 별관 3F-②→ 별관 3층, 2번 창구

호적, 주소 등의 신고 및 증명
こせき じゅうしょ とどけで しょうめい
(戸籍、住所などの届出・証明のこと)

- 外国人登録 : 외국인등록 1F-①
- 引越し : 주소변경 (일본어) 1F-④
- 주소변경 (외국어) 1F-①
- 印鑑登録 : 인감등록 1F-④
- 印鑑登録証の発行 : 인감등록증 발급 1F-③
- 住民票の発行 : 주민표 발급 1F-③
- 戸籍に関すること (出生、婚姻、離婚、死亡) :
 호적에 관한 것 (출생, 혼인, 이혼, 사망) 1F-⑥
- 仮ナンバーの取得 :
 원동기 바이크 임시 넘버 취득 1F-①
- 原付バイクの登録・廃止 :
 원동기 바이크 등록 및 폐지 3F-②

국민건강보험 (国民健康保険)
こくみんけんこうほけん

- 加入・脱退 : 가입, 탈퇴 1F-⑨
- 納付 : 납부 1F-⑨
- 算定 : 산정 1F-⑨
- 資格・給付 : 자격, 지급 1F-⑨
- 出産育児一時金 : 출산육아 일시금 1F-⑨
- 介護保険料 (65歳未満) : 개호보험료 (65세 미만) 1F-⑨
- 高額療養費 : 고액 의료요양비 1F-⑨
- 葬祭費 : 장례비 1F-⑨

국민연금 (国民年金)
こくみんねんきん

- 加入・脱退 : 가입, 탈퇴 1F-⑦
- 相談 : 상담 1F-⑦

시세 사무소 고스기 시세 출장소
しぜいじむしょ しぜいぶんしつ
(市税事務所こすぎ市税分室)

- 市税の納付 시세납부 3F-③
- 個人の市県民税の申告 : 개인의 시현민세 신고 3F-①
- 市税の課税証明・納税証明 :
 시세 과세증명, 납세증명 3F-②
- 固定資産税の申告 : 고정재산세 신고 3F-④
- 原付バイクの登録・廃止 :
 원동기 바이크 등록 및 폐지 3F-②

아동 (こどものこと)

- 母子健康手帳の交付 :
 모자 건강수첩 교부 2F-④
- 出産育児一時金 :
 출산육아 일시금 1F-⑨
- 小児医療 : 소아의료 1F-⑩
- ひとり親家庭医療 : 편모가정 의료 1F-⑩
- 子ども手当 : 아동수당 1F-①
- 児童扶養手当 : 아동부양수당 2F-⑤
- 子ども相談 : 아동상담 2F-④
- 家庭児童相談 : 가정아동상담 2F-④
- 子ども教育相談 : 아동교육상담 2F-④
- 学校等との連絡調整 : 학교 등과 연락 조정 2F-④
- 母子相談 : 모자상담 2F-④
- 保育園案内 : 보육원 안내 2F-④
- 入園手続 : 보육원 입학수속 2F-⑤
- 入学手続きなど (市立小・中学校) :
 입학수속 (시립 소학교 / 중학교) 1F-①
- 乳幼児健診 : 유아검진 2F-⑤
- 歯科相談 : 치과상담 별관 3F-②
- 栄養相談 : 영양상담 별관 3F-②
- 予防接種 : 예방접종 별관 3F-②
- 小児慢性特定疾患、養育・育成医療 :
 소아만성특정질환, 양육 / 육성의료 2F-⑤
- 小児ぜん息 : 소아천식 별관 3F-②

고령자 (高齢者のこと)

高齢者の健康と介護予防 :

고령자 건강과 개호예방 별관 3F-②

高齢者の福祉サービス : 고령자 복지 서비스 3F-⑥

介護保険 : 개호보험 3F-⑥

보험료 (65歳以上) : 보험료 (65 세 이상) 3F-⑥

認定 : 인정 3F-⑥

給付 : 지급 3F-⑥

長寿 (後期高齢者) 医療制度 :

장수 (후기 고령자) 의료제도 (75 세 이상) 1F-⑩

장애자 (障害者のこと)

障害の相談 : 장애에 대한 상담 2F-③

重度障害者の医療助成 :

중도장애자 의료비 조성 1F-⑩

생활보호 (生活保護)

生活に困窮している方の相談 :

생활이 곤궁한 분의 상담 2F-②

의료 (医療)

경제적 조성 (経済的助成)

福祉医療 (小児・重度障害・ひとり親) :

복지의료 (소아, 중도장애, 편모) 1F-⑩

長寿 (後期高齢者) 医療制度 :

장수 (후기 고령자) 의료제도 (75 세 이상) 1F-⑩

高額療養費 : 고액 의료요양비 1F-⑨

小児慢性特定疾患・養育・育成医療 :

소아만성특정질환, 양육 / 육성의료 2F-⑤

特定疾患・難病 : 특정질환, 난병 별관 3F-②

검사 및 상담 (検査や相談)

小児ぜん息・成人ぜん息 :

소아천식, 성인천식 별관 3F-②

予防接種 : 예방접종 별관 3F-②

結核・エイズ・肝炎・感染症 :

결핵, 에이즈, 간염, 감염증 별관 3F-②

歯科相談 : 치과상담 별관 3F-②

栄養相談 : 영양상담 별관 3F-②

がん検診 : 암 검진 별관 3F-②

健康づくりに関すること :

건강관리에 관한 것 별관 3F-②

肝炎インターフェロン : 간염 인터페론 별관 3F-②

医療に従事する人の届出 :

의료 종사자의 신고 별관 3F-①

생활 위생 (生活衛生のこと)

食品・環境営業の許認可・免許の相談 :

식품, 환경영업의 허가, 인가, 면허 상담 별관 3F-④

犬の登録、ネズミ・衛生害虫の相談 :

애완견의 등록, 쥐 및 위생 해충에 대한 상담 별관 3F-④

受水槽の相談 : 저수조의 상담 별관 3F-④

検便の受付、感染症 (結核・エイズを除く) :

검변 접수, 감염증 (결핵 / 에이즈를 제외) 별관 3F-④

지역 (地域のこと)

町内会・自治会 : 정내회, 자치회 4F-③

交通安全・防災 : 교통안전, 방재 4F-③

市民相談 : 시민상담 4F-③

ふれあいネットの利用登録 :

가와사키 후레아이 넷 이용 등록 4F-③

民生委員 : 민생위원 별관 3F-①

도로, 하천, 수로, 공원 (道路・河川・水路・公園のこと)

道路公園センター : 도로 공원센터

(우) 211-0041, 나카하라구 시모코다나카 2-9-1

무사시나카하라 역에서 도보 6 분

Tel.044-788-2311

총무과 발행 (4F-①)